

# Shabbat Atzma'ut Tazria-M'tzora

3 May 5 Iyyar

2 Scrolls

## Leviticus 12:1-8

(1) יהוה spoke to Moses, saying: (2) Speak to the Israelite people thus: When a woman at childbirth\***at childbirth** *Heb. tazria', lit. "brings forth seed."* bears a male, she shall be impure seven days; she shall be impure as at the time of her condition of menstrual separation.— (3) On the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised.— (4) She shall remain in a state of blood purification\***state of blood purification** *Meaning of Heb. deme tohorah uncertain.* for thirty-three days: she shall not touch any consecrated thing, nor enter the sanctuary until her period of purification is completed. (5) If she bears a female, she shall be impure two weeks as during her menstruation, and she shall remain in a state of blood purification\***state of blood purification** *See note at v. 4.* for sixty-six days. (6) On the completion of her period of

וַיִּקְרָא י"ב:א'-ח'

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 (ב) דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר  
 אִשָּׁה כִּי תִזְרֹעַ וַיִּלְדָּה זָכָר  
 וְטָמְאָה שִׁבְעַת יָמִים כִּי־מִי נִדְתָּ  
 דִּוְתָהּ תִּטְמָא: (ג) וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי  
 יִמּוֹל בְּשָׁר עָרְלָתוֹ: (ד) וּשְׁלֹשִׁים  
 יוֹם וּשְׁלֹשַׁת יָמִים תֵּשֵׁב בְּדַמִּי  
 טְהָרָה בְּכָל־קֹדֶשׁ לֹא־תִגַּע  
 וְאֶל־הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא עַד־מְלֵאת  
 יָמֵי טְהָרָה: (ה) וְאִם־נִקְבָּה תֵּלֵד  
 וְטָמְאָה שִׁבְעִים כְּנִדְתָּהּ וּשְׁשִׁים  
 יוֹם וּשְׁשַׁת יָמִים תֵּשֵׁב עַל־דַּמִּי  
 טְהָרָה: (ו) וּבַמְלֵאתָ יָמֵי טְהָרָה  
 לְבֶן אִו לְבַת תָּבִיא כְּבֶשׂ בֶּן־שָׁנָתוֹ  
 לְעֹלָה וּבֶן־יוֹנָה אוֹתָר לְחֹטְאָת  
 אֶל־פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד אֶל־הַכְּהֵן:  
 (ז) וְהִקְרִיבֹו לִפְנֵי יְהוָה וְכִפֹּר  
 עָלֶיהָ וְטְהָרָה מִמֶּקֶר דַּמִּיהָ זֹאת  
 תּוֹרַת הַיְלֻדֹת לְזָכָר אִו לְנִקְבָּה:

purification, for either son or daughter, she shall bring to the priest, at the entrance of the Tent of Meeting, a lamb in its first year for a burnt offering, and a pigeon or a turtledove for a sin offering.\***sin offering** See note at 4.3. (7) He shall offer it before יהוה and make expiation on her behalf; she shall then be pure from her flow of blood. Such are the rituals concerning her who bears a child, male or female. (8) If, however, her means do not suffice for a sheep, she shall take two turtledoves or two pigeons, one for a burnt offering and the other for a sin offering. The priest shall make expiation on her behalf, and she shall be pure.

(1) יהוה spoke to Moses, saying: (2) This shall be the ritual for a leper\***leper** Heb. *mešora'*, a person afflicted with *šara'ath*; see note at 13.3. at the time of being purified. When it has been reported\***it has been reported** Cf. note at 13.2. to the priest, (3) the priest shall go outside the camp. If the priest sees that the leper has been healed of the scaly affection, (4) the priest shall order two live pure birds, cedar wood, crimson stuff, and hyssop to be brought for the one to be purified.

(ח) וְאִם-לֹא תִמְצָא יָדָהּ דַּי שָׁה׃  
וְלִקְחָהּ שְׁתֵּי-תֹרִים אֹן שְׁנֵי בְּנֵי  
יוֹנָה אֶחָד לְעֹלָה וְאֶחָד לְחַטָּאת  
וּכְפָר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן וְטָהַרָה: {פ}

וַיִּקְרָא י״ד: א״כ׳

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
(ב) זֹאת תְּהִיָה תּוֹרַת הַמְצָרַע  
בַּיּוֹם טָהַרְתּוּ וְהוּבָא אֶל-הַכֹּהֵן:  
(ג) וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן אֶל-מַחוּץ לְמַחֲנֶה  
וַרְאֵה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה נִרְפָּא  
נִגְעַת-הַצָּרַעַת מִן-הַצְּרוּעַ: (ד) וַצִּוָּה׃  
הַכֹּהֵן וְלָקַח לְמַטְהַר שְׁתֵּי-צִפְרִים  
חַיִּוֹת טְהוֹרוֹת וְעֵץ אֶרְזוֹ וְשֵׁנִי  
תּוֹלַעַת וְאַזְבִּי: (ה) וַצִּוָּה הַכֹּהֵן  
וְשַׁחַט אֶת-הַצִּפּוֹר הָאֶחָד

(5) The priest shall order one of the birds slaughtered over fresh water in an earthen vessel; (6) and he shall take the live bird, along with the cedar wood, the crimson stuff, and the hyssop, and dip them together with the live bird in the blood of the bird that was slaughtered over the fresh water. (7) He shall then sprinkle it seven times on the one to be purified of the eruption and effect the purification; and he shall set the live bird free in the open country. (8) The one to be purified shall wash those clothes, shave off all hair, and bathe in water—and then shall be pure. After that, the camp may be entered but one must remain outside one's tent seven days. (9) On the seventh day all hair shall be shaved off—of head, beard [if any], and eyebrows. Having shaved off all hair, the person shall wash those clothes and bathe the body in water—and then shall be pure. (10) On the eighth day that person shall take two male lambs without blemish, one ewe lamb in its first year without blemish, three-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in for a meal offering, and one *log* of oil. (11) These shall be presented before יהוה, with the party to be purified, at the entrance of the Tent of Meeting, by the priest who performs the purification. (12) The

אֶל-כָּל־יִחְרַשׁ עַל־מַיִם חַיִּים: (ו)  
אֶת־הַצֶּפֶר הַחַיָּה יִקַּח אֹתָהּ  
וְאֶת־עֵץ הָאָרֶז וְאֶת־שְׁנֵי הַתּוֹלְעֹת  
וְאֶת־הָאֵזֹב וְטָבַל אוֹתָם וְאֶת־  
הַצֶּפֶר הַחַיָּה בְּדַם הַצֶּפֶר  
הַשְּׁחֻטָּה עַל הַמַּיִם הַחַיִּים: (ז)  
וְהִזָּה עַל הַמַּטְהָר מִן־הַצֹּרֶעַת  
שִׁבְעַ פְּעָמִים וְטָהָרוּ וְשָׁלַח  
אֶת־הַצֶּפֶר הַחַיָּה עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה:  
(ח) וְכִבֶּס הַמַּטְהָר אֶת־בְּגָדָיו  
וְגִלַּח אֶת־כָּל־שְׁעָרוֹ וְרַחֵץ בַּמַּיִם  
וְטָהָר וְאַחֵר יָבֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה  
וַיֵּשֶׁב מִחוּץ לְאֹהֶלוֹ שִׁבְעַת יָמִים:  
(ט) וְהָיָה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַח  
אֶת־כָּל־שְׁעָרוֹ אֶת־רֹאשׁוֹ  
וְאֶת־זִקְנוֹ וְאֶת גִּבְתּוֹ עֵינָיו  
וְאֶת־כָּל־שְׁעָרוֹ יִגְלַח וְכִבֶּס  
אֶת־בְּגָדָיו וְרַחֵץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם  
וְטָהָר: (י) וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח  
שְׁנַיִם־כִּבְשִׁים תְּמִימִם וְכִבְשָׂה  
אַחַת בֵּת־שְׁנֵתָהּ תְּמִימָה וְשִׁלְשָׁה  
עֶשְׂרִינָיִם סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה  
בְּשֶׁמֶן וְלֶגַּ אֶחָד שֶׁמֶן: (יא)  
וְהֵעִמִּיד הַכֹּהֵן הַמַּטְהָר אֶת  
הָאִישׁ הַמַּטְהָר וְאֹתָם לִפְנֵי יְהוָה  
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: (יב) וְלָקַח  
הַכֹּהֵן אֶת־הַכִּבֶּשׂ הָאֶחָד וְהִקְרִיב  
אֹתוֹ לְאַשֶׁם וְאֶת־לֶג הַשֶּׁמֶן וְהִנְיֹף  
אֹתָם תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה: (יג)

priest shall take one of the male lambs and offer it with the *log* of oil as a guilt offering, and he shall elevate them as an elevation offering before 13) (יהוה). The lamb shall be slaughtered at the spot\**the spot* See 1.11; 4.24. in the sacred area where the sin offering and the burnt offering are slaughtered. For the guilt offering, like the sin offering, goes to the priest; it is most holy. (14) The priest shall take some of the blood of the guilt offering, and the priest shall put it on the ridge of the right ear of the one who is being purified, and on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot. (15) The priest shall then take some of the *log* of oil and pour it into the palm of his own left hand. (16) And the priest shall dip his right finger in the oil that is in the palm of his left hand and sprinkle some of the oil with his finger seven times before 17) (יהוה). Some of the oil left in his palm shall be put by the priest on the ridge of the right ear of the one being purified, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot—over the blood of the guilt offering. (18) The rest of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one being purified. Thus the priest shall make expiation for that person before 19) (יהוה). The priest shall then offer the sin

וּשְׁחַט אֶת־הַכֹּבֵשׁ בְּמִקְוֹם אֲשֶׁר  
 יִשְׁחַט אֶת־הַחֲטָאֹת וְאֶת־הָעֹלָה  
 בְּמִקְוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי כַחֲטָאֹת  
 הָאֵשֶׁם הוּא לִכְהֵן קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים  
 הוּא: (יד) וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם  
 הָאֵשֶׁם וְנָתַן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּךְ אָזְן  
 הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ  
 הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רִגְלוֹ הַיְמָנִית:  
 (טו) וְלָקַח הַכֹּהֵן מִלֶּגֶם הַשֶּׁמֶן  
 וַיִּצֶק עַל־כַּף הַכֹּהֵן הַשְּׂמָאלִית:  
 (טז) וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶת־אֶצְבָּעוֹ  
 הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפוֹ  
 הַשְּׂמָאלִית וְהִזָּה מִן־הַשֶּׁמֶן  
 בְּאֶצְבָּעוֹ שִׁבְעַ פְּעָמִים לִפְנֵי  
 יְהוָה: (יז) וּמִיתֵר הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר  
 עַל־כַּפוֹ יִתֵּן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּךְ אָזְן  
 הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ  
 הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רִגְלוֹ הַיְמָנִית  
 עַל דָּם הָאֵשֶׁם: (יח) וְהִנּוֹתֵר  
 בְּשֶׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יִתֵּן  
 עַל־רֹאשׁ הַמִּטְהָר וְכִפֵּר עָלָיו  
 הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְהוָה: (יט) וְעָשָׂה  
 הַכֹּהֵן אֶת־הַחֲטָאֹת וְכִפֵּר  
 עַל־הַמִּטְהָר מִטְּמֵאתוֹ וְאַחֲרַיִם  
 יִשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה: (כ) וְהָעֹלָה  
 הַכֹּהֵן אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה  
 הַמִּזְבֵּחַ וְכִפֵּר עָלָיו הַכֹּהֵן  
 וְטָהַר: {ס}

offering and make expiation for the one being purified of defilement. Last, the burnt offering shall be slaughtered, (20) and the priest shall offer the burnt offering and the meal offering on the altar; the priest shall make expiation for that person, who shall then be pure.

## Second Scroll

### Deuteronomy 11:8-12

(8) Keep, therefore, all the Instruction that I enjoin upon you today, so that you may have the strength to enter and take possession of the land that you are about to cross into and possess, (9) and that you may long endure upon the soil that יהוה swore to your fathers to assign to them and to their heirs, a land flowing with milk and honey. (10) For the land that you are about to enter and possess is not like the land of Egypt from which you have come. There the grain you sowed had to be watered by your own labors, *\*by your own labors* Lit. “*by your foot.*” like a vegetable garden; (11) but the land you are about to cross into and possess, a land of hills and valleys,

### דברים י"א:ח-י"ב

(ח) ושמרתם את כל המצוה אשר אנכי מצוה היום למען תחזקו ובאתם וירשתם את הארץ אשר אתם עברים שמה לרשתה: (ט) ולמען תאריכו ימים על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם ולזרעם ארץ זבת חלב ודבש: {ס} (י) כי הארץ אשר אתה בא שמה לרשתה לא כארץ מצרים הוא אשר יצאתם משם אשר תזרע את זרעך והשקית ברגלך כגן הירק: (יא) והארץ אשר אתם עברים שמה לרשתה ארץ הרים ובקעת למטר השמים תשתה מים: (יב)

soaks up its water from the rains of heaven. (12) It is a land which your God יהוה looks after, on which your God יהוה always keeps an eye, from year's beginning to year's end.

אָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הֵרִישׁ  
 אֶתְּהָ תִמְלִיד עֵינָי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּהּ  
 מְרֻשִׁית הַשָּׁנָה וְעַד אַחֲרֵית שָׁנָה:  
 {ס}

## Haftarah Reading

### Micah 4:1-13

(1) In the days to come,  
 The Mount of GOD's House shall  
 stand  
 Firm above the mountains;  
 And it shall tower above the hills.  
 The peoples shall gaze on it with joy,  
 (2) And the many nations shall go  
 and shall say:  
 "Come,  
 Let us go up to the Mount of GOD,  
 To the House of the God of Jacob;  
 That we may be instructed in God's  
 ways,  
 And that we may walk in godly  
 paths."  
 For instruction shall come forth  
 from Zion,  
 The word of GOD from Jerusalem.  
 (3) Thus [God] will judge among the  
 many peoples,  
 And arbitrate for the multitude of  
 nations,  
 However distant;

### מיכה ד':א-י"ג

(א) וְהָיָה | בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים  
 הָיְיָה הַר בֵּית־יְהוָה נִכּוֹן בְּרֹאשׁ  
 הַהָרִים וְנִשְׂאָהוּא מִגְּבְעוֹת  
 וְנִהְרֻ עָלָיו עַמִּים: (ב) וְהָלְכוּ  
 גוֹיִם רַבִּים וְאָמְרוּ לְכוּ וְנַעֲלֶה  
 אֶל־הַר־יְהוָה וְאֶל־בַּיִת אֱלֹהֵי  
 יַעֲקֹב וְיִזְרְנוּ מִדְּרָכָיו וְנִלְכֶה  
 בְּאַרְחֹתָיו כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה  
 וּדְבַר־יְהוָה מִירוּשָׁלַם: (ג) וְשָׁפַט  
 בֵּין עַמִּים רַבִּים וְהוֹכִיחַ לְגוֹיִם  
 עֲצָמִים עַד־רְחוֹק וְכָתַתּוּ  
 חֲרַבְתִּיהֶם לְאַתִּים וְחֲנִיתִתִּיהֶם  
 לְמִזְמוֹרוֹת לֹא־יִשְׂאוּ גוֹי אֶל־גּוֹי  
 חֶרֶב וְלֹא־יִלְמְדוּן עוֹד מִלְחָמָה:  
 (ד) וְיָשְׁבוּ אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ וְתַחַת  
 תְּאֲנָתוֹ וְאִין מִחֲרִיד כִּי־פִי יְהוָה  
 צְבָאוֹת דָּבַר: (ה) כִּי כָל־הָעַמִּים  
 יִלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וְאֲנַחְנוּ

And they shall beat their swords into  
 plowshares  
 And their spears into pruning hooks.  
 Nation shall not take up  
 Sword against nation;  
 They shall never again know (4) But  
 every family shall sit  
 Under its own vine and fig tree  
 With no one to disturb them.  
 For it was GOD of Hosts who spoke.  
 (5) Though all the peoples walk  
 Each in the names of its gods,  
 We will walk  
 In the name of the ETERNAL our  
 God  
 Forever and ever. (6) In that day  
 —declares GOD—  
 I will assemble the lame [sheep]  
 And will gather the outcast  
 And those I have treated harshly; (7)  
 And I will turn the lame into a  
 remnant  
 And the expelled into a populous  
 nation.  
 And GOD will reign over them on  
 Mount Zion  
 Now and for evermore. (8) And you,  
 O Migdal-eder,  
 Outpost of Fair Zion,  
 It shall come to you:  
 The former monarchy shall return—  
 The kingship of Fair Jerusalem (9)  
 Now why do you utter such cries?  
 Is there no king in you,  
 Have your advisors perished,  
 That you have been seized by

נָלֶךְ בְּשֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְעוֹלָם  
 וָעֶד: {פ} (ו)  
 בְּיֹם הַהוּא נֹאֲס־יְהוָה  
 אֶסְפָּה הַצִּלְעָה וְהַנְדָּחָה אֶקְבְּצָה  
 וְאֲשֶׁר הִרְעֵתִי: (ז) וְשָׁמַתִּי  
 אֶת־הַצִּלְעָה לְשֵׂאֲרֵית וְהִנֵּה־לָאָה  
 לְגוֹי עֲצוּם וּמֶלֶךְ יְהוָה עֲלֵיהֶם  
 בְּהַר צִיּוֹן מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם: {פ} (ח)  
 וְאַתָּה מִגְדַּל־עֵדֶר עֲפֹל  
 בַּת־צִיּוֹן עֲדִידֶךָ תֵּאֱתָה וּבֹאָה  
 הַמְּמֹשְׁלָה הַרְאֵשׁוֹנָה מִמְּלֻכַת  
 לְבַת יְרוּשָׁלַם: (ט) עֲתָה לָמָּה  
 תְּרִיעִי רַע הַמֶּלֶךְ אֵין־בְּךָ  
 אִם־יִוָּעֶצֶךָ אֲבָד כִּי־הִחֲזִיקְךָ חֵיל  
 כִּי־וָלָדָה: (י) חוֹלֵי וְגַחֵי בַת־צִיּוֹן  
 כִּי־וָלָדָה כִּי־עַתָּה תִצְאֵי מִקְרִיאָהּ  
 וְשִׁכְנַת בְּשׂוּדָה וּבָאת עַד־בְּבֶל  
 שָׁם תִּנְצְלֵי שָׁם יִגְאֲלֶךָ יְהוָה מִכַּף  
 אֵיבֶיךָ: (יא) וְעַתָּה נֹאֲסָפוּ עֲלֶיךָ  
 גּוֹיִם רַבִּים הָאֲמָרִים תִּחַנְךָ וְתִחַז  
 בְּצִיּוֹן עֵינֵינוּ: (יב) וְהִמָּה לֹא  
 יָדְעוּ מַחֲשָׁבוֹת יְהוָה וְלֹא הִבִּינוּ  
 עֲצָתוֹ כִּי קִבְצָם כְּעַמִּיר גְּרִנָּה:  
 (יג) קוֹמִי וְדוּשִׁי בַת־צִיּוֹן  
 כִּי־קִרְנֶךָ אֲשִׁים בְּרוֹזַל וּפְרִסְתִּיךָ  
 אֲשִׁים נְחוּשָׁה וְהִדְקוֹת עַמִּים  
 רַבִּים וְהִחְרַמְתִּי לְיְהוָה בְּצִעָם  
 וְחִילָם לְאֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ:

writhing

Like a woman in travail? (10) Writhe

and scream, Fair Zion,

Like a woman in travail!

For now you must leave the city

And dwell in the country—

And you will reach Babylon.

There you shall be saved,

There GOD will redeem you

From the hands of your foes. (11)

Indeed, many nations

Have assembled against you

Who think, “Let our eye

Obscenely gaze on Zion.” (12) But

they do not know

GOD’s design,

They do not divine the intent:

They have been gathered

Like cut grain to the threshing floor.

(13) Up and thresh, Fair Zion!

For I will give you horns of iron

And provide you with hoofs of

bronze,

And you will crush the many

peoples.

You will devote their riches to GOD,

Their wealth to the Sovereign of all

the earth.